

家庭から学校への連絡カード(1)

Contact card between home and school (1)

___月___日
Date (Month/Day)

★伝えたいこと Explanation

- () 今日、学校を休みます。 Today, I will be absent.
- () 遅刻します。 _____ 時ごろに登校します。
I will be late. I will attend from _____ (time).
- () _____ 時ごろ早退します。 I will leave early at _____ (time).
- () 保護者が迎えに行きます。 My guardian will come to pick me up.
- () 自分で下校します。 I will go home by myself.
- () 体育の授業を見学させてください。
Please allow me to just observe the physical education class.

★理由 Reason

- () かぜをひきました。 I have a cold.
- () _____ で、けがをしました。 I injured. (_____)
場所・原因 place, cause
- () 熱があります。 I have a fever.
- () 病院へ行きます。 I will visit the doctor/hospital.
- () 頭痛がします。 I have a headache.
- () 腹痛がします。 I have a stomachache.
- () 気分が悪いです。 I feel sick.
- () 家の都合です。 I have a personal problem at home.
- () その他 Other

___年 year ___組 class 名前 Name _____

家庭から学校への連絡カード(2)

Contact card between home and school (2)

____月____日
Date (Month/Day)

★先生に相談したいことがあります。I want to discuss something with the teacher.

- () 子供の教育について about child' s education
- () わからないことがある I don' t understand something.
- () 家庭のこと about a family issue
- () 転出 about moving
- () ことばのこと about language/words
- () 持ち物のこと about things to bring to school
- () 面接・家庭訪問の日時 about interview・teacher' s home visit
- () 集金について about money collection

★相談の方法と日時 consultation method and time

() 月 () 日 () 時頃、
Month day time,

(学校に電話します I will call the school ・ 学校に行きます I will go to the school)。

通訳の人が An interpreter (一緒です will accompany me ・ いません won' t accompany me)。

____年 year ____組 class 名前 Name _____

学校から家庭への連絡カード(1)

Contact Card from the school to the home (1)

____月____日

Date (month/day)

Name _____様

() 月分の諸会費が、銀行口座から引き落としできませんでした。

We were unable to automatically withdraw the month fee from your account.

金額 _____円

Amount _____ yen

() 月 () 日までに (口座に入金して ・ 学校にお金を持ってきて) ください。

Please (deposit money into your account / bring the money to the school)

by () month () day.

よろしくお願ひします。 Thank you.

学校

School

学校から家庭への連絡カード(2)

Contact card from the school to the home (2)

___月___日

Date (Month/Day)

★いつのことが When ___ will occur

() 月 () 日
Month Day

() 月 () 日 ~ () 月 () 日
Month Day Month Day

★伝えたいこと Explanation

- () 学校はお休みです。The school will have a holiday.
- () 学級閉鎖をします。A specific grade won't have classes.
- () 給食はありません。There is no school lunch.
- () 手作り弁当を持たせてください。Please bring a homemade box lunch.
- () ___時___分頃下校です。School will finish at ___:___.
- () ___時___分までに登校です。Please attend school by ___:___.
- () 今から家庭に帰します。Students will return home now.

★理由 Reason

- () 行事の振替休日のため Due to a special event makeup holiday
- () _____(行事名)のため Due to _____(Event Name)
- () 日課変更のため Due to a change from the daily lessons
- () _____(病名) 流行のため Due to the prevalence of _____(disease)
- () 気象警報発令のため Due to an official severe weather warning

_____ 学校

School